



MADemoiselle JULIE

De August Strindberg –

TRADUCTION ELENA BALZAMO - MISE EN SCENE LYDIE NAVEZ –
COMPOSITION ALEXANDRE LE NAGARD

AVEC

**OLIVIER CLERC - SOFIA EFRAIMSSON - SARAH MONJARET - ANTOINE
CANTIN (ALTO)**



*J'ai tiré ce motif de la vie, tel que
je l'ai entendu rapporter il y a
bien des années : cet
événement a fait sur moi une
forte impression.*

August Strindberg

Résumé

« La pièce la plus célèbre de Strindberg et la pièce la plus courte. Dans *Mademoiselle Julie*, la lutte des cerveaux, toujours aussi meurtrière, se double d'une guerre des sexes et de la lutte de classes. Pendant la nuit de la Saint-Jean, mademoiselle Julie s'abandonne à ses désirs sensuels dans les bras de son valet. Au petit jour, elle veut fuir avec lui, mais finit par se rendre compte des irréductibles oppositions qui leur interdisent tout avenir commun, la cuisinière Christine, fiancée de Jean, est d'ailleurs là pour les leur rappeler... »

Elena Balzamo

Contexte

« *Mademoiselle Julie* » fut rédigée par Strindberg, les jours suivants le suicide de Victoria Benedictsson, romancière appréciée et connue de l'auteur par ses positions intellectuelles. Elle est retrouvée à Copenhague le 22 juillet 1888, dans un hôtel, la gorge tranchée par une lame de rasoir. La cause de son suicide aurait été l'amour impossible qu'elle vouait au critique littéraire danois Georg Brandes.

Cette œuvre naturaliste de la fin du 19ème siècle repose sur plusieurs « expériences ou impressions du réel » de l'auteur.

Strindberg fera couler beaucoup d'encre autour de l'énigmatique fin de *Mademoiselle Julie*. Celle-ci pour le moins injuste, laisse au spectateur un sentiment de frustration et d'incompréhension.

Note D'intention

POURQUOI « MADEMOISELLE JULIE » AUJOURD'HUI ?

Pour moi, cette pièce traite l'illusion et l'hypocrisie humaine avec subtilité, elle est à la fois cynique et humoristique.

Je trouve la critique de Strindberg sur la société toujours d'actualité : tant qu'il y aura un plus fort, il y aura un plus faible. La lutte pour l'égalité efface-t-elle cette question existentielle que se pose la jeune aristocrate ?

« Suis-je une personne, moi ? Je n'ai pas une idée qui ne vienne de mon père, pas un sentiment qui ne vienne de ma mère ; et la dernière d'entre elles _ que tous les êtres humains sont égaux _ me vient de mon fiancé, et c'est à cause de cela que l'appelle misérable ! »

« À quelle partie de soi doit-on renoncer pour pérenniser l'égalité entre les hommes ? » Serait-ce là où Strindberg veut nous emmener ?

Mademoiselle Julie, c'est aussi l'influence des sentiments sur la raison. Un homme entre deux femmes, deux classes, deux vies. Tirailleur entre désir et devoir, haut et bas, quel choix est le bon ? Être maître quand on n'est pas maître de soi. L'esclave peut-il dominer son maître en restant à son service ?

Pour finir on ne sait plus qui est le maître et qui est l'esclave, qui est aux commandes ?

« À qui la faute ? Peu importe, puisque c'est sur moi qu'elle retombe ! C'est moi qui en subirai les conséquences ! »

Note de mise en scène

LES CONTRAIRES S'ATTIRENT

Physiquement et spatialement, j'ai traduit l'antinomie des personnages sans cesse attirés et repoussés les uns vers les autres. Les mouvements ascendants et descendants sont très présents. La

sensation de vertige de Mlle Julie s'oppose à « l'envie de grimper » de Jean.

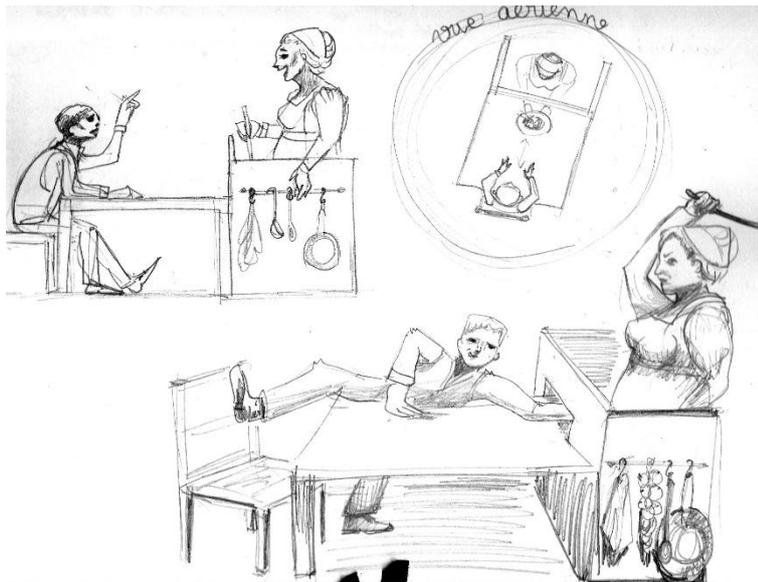
Dans ce mouvement perpétuel qui les lie, ils sont sans arrêt en déséquilibre, comme des danseurs de tango.



Lorsqu'on accentue les contrastes, les différences se voient mieux.

CONTRASTES

L'accentuation des contrastes dessine avec netteté et tranchant l'espace, les visages, mais aussi les corps, les codes de jeu. Je veux qu'on le ressente en voyant les costumes, le décor et le travail de lumière, le corps des comédiens.



croquis de recherches L.Navez

LA MUSIQUE

La nuit de la Saint-Jean existe par la présence de la musique, et du bruit sur toute la première partie de la pièce, puis l'absence de musique dans la seconde partie. On ne voit pas la fête mais elle est là, dehors. L'ambiance sonore est comme un personnage fantôme, parfois elle est le prolongement de l'action, d'autre fois elle contraste complètement avec l'action.

Lydie Navez.

LE TEMPS

Je n'ai pas souhaité moderniser esthétiquement Mademoiselle Julie. Le rapport hiérarchique et social de l'époque (fin 19^{ème} siècle) entre les personnages permet de mieux comprendre ce qui se joue, sans enlever l'écho à notre actuelle société. C'est une histoire à raconter dans son contexte.

La pièce est en un acte. Il n'y a pas d'ellipse temporel. Une fois les engrenages mis en route rien ne peut les arrêter. L'impression que tout va à vaux l'eau augmente la pression. Le spectateur est lui aussi tenu par cette pression... jusqu'à la fin.

L'ILLUSION

Signifier la cuisine avec quelques éléments de décors pour rappeler le lieu mais aussi pour créer plusieurs niveaux de lecture de l'espace. Les différentes hauteurs se retrouvent au sol, les assises sur plusieurs niveaux (chaises, tables), debout, accoudé... Les comédiens donnent vie à toutes les déclinaisons possibles. On a alors l'illusion que la cuisine existe et qu'elle est un endroit de vie quotidien, avec ces habitudes.

INSPIRATIONS

Peinture, danse, cinéma, musique
Mouvement expressionniste (début XXème)



Egon Schiele, *nu féminin allongé* (1917)



Mary Wigman, danseuse
expressionniste allemande



Marcel Duchamp, *nu descendant
l'escalier* (1912- mouvement
cubiste)

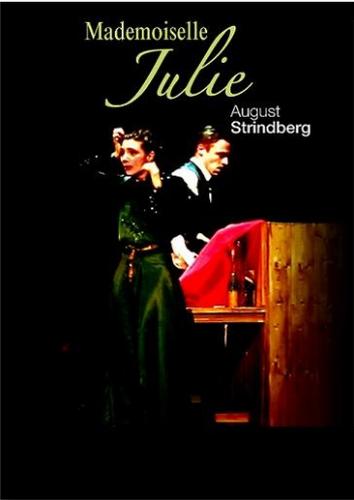


Emil Nolde, *Danse autour du veau d'or*, (1910)



Fritz Lang, *Docteur Mabuse* (1922)

Photos et affiches





LE FIL EN TROP(e)

L'association naît le 11 décembre 2013, elle est basée en Eure et Loir. Deux comédiens sont à l'origine du Fil en Tropic (e), Olivier Clerc et Lydie Navez. Depuis leur formation à Paris, ils sont inséparables dans leur projet comme dans la vie. Leur but est de vivre de leur passion, de la partager et de la transmettre au plus grand nombre.

Ils choisissent le nom de « Fil en Tropic (e) » en référence à leur philosophie de travail et de vie : « Améliorer le sort de ses semblables ».

Les œuvres ou créations représentées, amènent à se poser des questions sur ce qui nous rend vivant et ce qui nous empêche de l'être parfois. De nombreux auteurs, essayistes et philosophes les influencent : Copi, R. W Fassbinder, Molière, V. Jankélévitch, Dubillard, A. Strindberg, W. Gombrowicz. Chaque projet est pluridisciplinaire. La danse, la musique, le jeu du clown, les techniques vocales sont leurs principales bases de recherches, auxquelles peuvent s'ajouter d'autres disciplines.



Des artistes de divers horizons interviennent au sein de la compagnie comme Pierre Marzin (*Jeu du clown.*), Michaela Meschke (*Danse contemporaine.*), Alexandre Le Nagard (*Compositeur*), Ann (*Peintre, graphiste.*), Pierre Wolff (*Artiste du collage*).

Leurs spectacles sont joués entre la région parisienne et l'Eure et Loir et tend à s'étendre vers la bourgogne. Cette année ils sont intervenus au sein de la joyeuse troupe amateur « Santilly sur scène ». Prochainement la compagnie souhaite ajouter à ses activités la lecture d'œuvre littéraire à voix haute ainsi que des ateliers d'initiation au théâtre, aux enfants comme aux adultes.



Historique

24 / 06 / 2016 : *Mademoiselle Julie*, de Strindberg, m.e.s par L. Navez

13 / 03 / 2016 : Lecture publique de *Mademoiselle Julie*, à la Ferté-Vidame

02 / 2016 : Aide à la mise en scène de la troupe amateur «Santilly sur scène», en Bourgogne.

10 / 2015 : Début des répétitions de *Mademoiselle Julie*, de Strindberg.

09 / 2014 : *La Dispute*, de Marivaux, m.e.s par O. Clerc et L. Navez

09 / 2014 : *Petites Vanités* entre Amis, m.e.s par Pierre Marzin

07 / 2014 : *Le Détournement ou la Farce du Décoiffé*, écrit et m.e.s par O. Clerc et L. Navez

11 / 12 / 2013 : Création du Fil en Tropic(e)

01 / 2013 : *Une visite inopportune*, de Copi, m.e.s par L. Navez



« JULIE » SARAH MONJARET



Sarah débute le théâtre au sein d'une troupe amateur pendant dix ans. Formée à la méthode Stanislavski à "l'Atelier International de Théâtre" (2007-2008) puis à "l'Eponyme" (2008-2009), elle renforce son savoir-faire par une année d'enseignement à "l'EVA" (Ecole Voix de l'Acteur) avec Peter Tournier.

En 2013, elle interprète Cyrille, un homosexuel atteint du sida qui vit ses dernières heures, dans Une Visite Inopportune, de Copi, mis en scène par Lydie Navez.

En 2014, elle écrit et réalise en collaboration avec la comédienne Madeleine Marchal le court métrage Matriochka, qu'elles présentent au festival « short film corner », à Cannes.

La même année, Sarah joue dans Le Détournement ou la Farce du décoiffé, et dans La Dispute, de Marivaux, au côté de Olivier Clerc et Lydie Navez, pour la compagnie Le Fil en Trop(e).

« JEAN » OLIVIER CLERC



Il découvre le théâtre à l'âge de 5 ans, grâce à la troupe amateur de son village et suit des cours pendant son enfance et son adolescence. Après avoir hésité entre les Beaux-Arts de Lyon et devenir comédien professionnel, il met son choix à l'épreuve et monte à Paris où il intègre le Cours Florent. Sa formation se poursuit à l'Eponyme (2007-2009), où il rencontre nombre de futurs partenaires de jeu. En 2010, il intègre la compagnie L'Attrape Théâtre dirigée par Christophe Thiry. Il joue le rôle de Léandre dans Les Fourberies de

Scapin, diffusé à Avignon en 2011 et toujours en tournée à l'heure actuelle.

Parallèlement, il devient cogérant d'un « café -concept » dans le 11^{ème} arrondissement de Paris, où il organise des soirées concert et spectacles, notamment Au bout du comptoir la mer, de Serge Valletti interprété par Pierre Marzin.

En janvier 2013, il joue Hubert l'ami homosexuel, décorateur de mausolée dans Une Visite inopportune, de Copi, sous la direction de

Lydie Navez. Peu de temps après, ils mettent en place ensemble la compagnie Le Fil en Trop(e) en Eure et Loir. En 2014, il interprète Lélie dans Le Détournement ou la Farce du décoiffé, qu'il a co-écrit avec Lydie Navez. Il partage son désir d'écrire avec Pierre Marzin sur la création de Petites Vanités entre Amis, forme courte à la mémoire du philosophe Vladimir Jankélévitch. Il joue Azor dans La Dispute, de Marivaux, organisé en plein air par la compagnie. Actuellement, il travaille sous la direction de Jean Pierre Andréani dans le spectacle Qui, Que, Quoi...Caisse ! Il y interprète le premier rôle, Brill, un garçon de huit ans.

« CHRISTINE » SOFIA EFRAIMSSON



Comédienne suédoise trilingue (suédois, français et anglais), Sofia Efraimsson réside à Paris depuis 2006. Elle a connu un grand succès avec le public du Festival d'Avignon, de Paris, et de Stockholm lors de son interprétation du rôle d'Helga Grégorius dans l'adaptation française de John Paval du chef d'oeuvre d'Hjalmar Soderberg, Docteur Glas (Festival d'Avignon 2011 et 2013, Manufacture des

Abbesses automne 2013, Strindbergs Intima Teater, Stockholm, 2014).

Le public avignonnais a beaucoup apprécié également son interprétation du rôle principal de l'Antigone de Jean Anouilh sous la direction de Bertrand Hurault au Théâtre des Carmes dont il est co fondateur en automne 2014.

Sa polyvalence sur scène s'étend à sa participation comme comédienne et chanteuse dans le spectacle musical jeune public Troll & Co, conteuse et chanteuse dans Lena et le Prince Hatt, dans le rôle classique d'Hyacinthe dans Les Fourberies de Scapin, et comme traductrice de la pièce suédoise Au Seuil de la vie avec Helena Dubiel (Festival d'Avignon 201 5 m.e.s. par Hélène Darche). En Suède, on l'a vue sur scène comme Madame X dans La Plus Forte de Strindberg ainsi que dans la série télévisée Bullen Brevfilmer.. En France elle a tourné dans des courts métrages et des séries télévisées dont Interpol, Petits secrets entre voisins. Née dans la petite ville de Lerum à l'ouest de la Suède, elle a étudié le théâtre au lycée option théâtre « Dergårdens gymnasieskola», à Neighborhood Playhouse à New York, et au cours Florent de Paris (Nominée Prix Olga Horstig promotion 2008).

Lydie Navez Metteur En Scène

Lydie grandit en Eure -et -Loir, à Lamblore. Après ses études d'arts appliqués, elle monte à Paris et prend ces premiers cours de théâtre à l'Éponyme, dans le 18e. C'est là qu'elle rencontre Olivier Clerc et qu'elle fait ses premiers pas sur scène. Très vite le goût pour la mise en scène, l'élaboration de costumes, la transversalité entre les arts l'incite à monter ses propres projets.

Elle réunit d'ancien élèves rencontrés à l'Éponyme pour monter son premier spectacle, Une Vistie Inopportune, de Copi, en janvier 2013, à la comédie nation, dans le 11e, avec l'aide de l'association Le Parapluie Rouge. De retour en Eure -et -Loir depuis 2014 pour développer l'activité culturelle, Lydie et Olivier créent plusieurs spectacles, écrivent et mettent en scène : Le Détournement ou la Farce du Décoiffé; Petite Vanité entre Amis; La Dispute, de Marivaux.

En parallèle, elle pratique le clown théâtral sous la direction de Pierre Marzin. Depuis 2014 elle anime des ateliers de théâtre pour les enfants, dans paris et sa banlieue.

Aujourd'hui c'est à Vitry- sur- seine qu'elle donne des ateliers de théâtre, dans des écoles primaires de la ville et à Gare au Théâtre.

Alexandre Le Nagard Compositeur

Né à Antony en 1974, il commence la guitare à l'adolescence. En 1996 il entre à la schola cantorum de Paris où il étudie la guitare

classique avec Pascal Boels et l'harmonie, le contrepont et l'interprétation avec Nacis Bonnet grand musicien et pédagogue qui fût assistant de Nadia Boulanger. Il obtient le diplôme supérieur en guitare classique en 2000.

Il est également diplômé d'ATLA (pratique des musiques actuelles), où il a étudié auprès de Renato Velasco la musique populaire brésilienne. Il forme alors avec Yesser Oliveira le duo NOITES CARIOCAS qui se produit en concert sur Paris et sa région.

Il étudie également la direction de chœur auprès de Jean Pierre Ballon. Il est aussi cofondateur trio de blues SOUL'S PAWBROKER qui tourne dans toute la France et a enregistré 2 CD.

En 2015 il crée avec Jacinta Almeida (soprano) le duo SOLIS VOCE qui se produit en concert partout en Europe avec des récitals de musique espagnole et autour du lied allemand. En tant que compositeur il écrit des musiques pour ses différents projets ainsi que pour le cinéma, la scène et les jeux vidéo. Il est actuellement professeur de guitare classique et chef de chœur aux Ateliers d'art de St-Maur des-Fossés et dirige aussi les chœurs du Plessis-Trevisé.

Antoine Cantin Violoniste Alto

Antoine Cantin est né le 22 juin 1994 à Paris. Il commence ses études musicales en 1998 avec le violon qu'il pratique pendant 10 ans.

Après avoir essayé l'alto, il décide immédiatement d'en faire son instrument et il l'étudie à partir de 2005 à l'école Nationale de Musique et de Danse de Montreuil. Il intègre en 2009 le conservatoire à rayonnement Régional de Saint-Maur-des-Fossés où il travaille avec Alain Tresallet.

Il obtient le prix de musique de chambre et le prix de perfectionnement, mention « Très Bien ». De 2001 à 2014, il pratique aussi le piano pour lequel il obtient le prix d'instrument complémentaire, mention très bien.

Marin Peylet Régisseur et Technicien Lumière

Il débute en apprentissage à la Cartoucherie de Vincennes en 2006. S'en suivent de nombreuses formations pour lesquelles il obtient les habilitations : I.G.T.S (Grenoble) / Rig' up (Nantes)/ ARTEK Formations (région parisienne) ...

Depuis plusieurs années il met en application son savoir-faire au profit de nombreuses structures culturelles ainsi que des compagnies de théâtre, de danse et des groupes de musique.

Technicien plateau, maintenance, monteur : Théâtres de Soleil et l'Aquarium, l'AGORA scène Nationale d'Évry, Espace « Jules Vernes », Espace « Marcel Carnet », Festivals « les 40 ans de la MJC » Igny (91), « Jazz à St Germain », Musique du monde : Bratsch

Régisseur lumière : Compagnies : L'abeille et l'orchidée (théâtre), SABDAG (danse), l'éveil et l'envol (danse contemporaine), Théâtre au Lion d'or (théâtre), Les filles de l'Ogre (théâtre), 16 Frcs (théâtre jeune public)

Régisseur général / Créateur lumière : CODECOM « marché de Noël » AU 36 le Cabaret des cultures (91) ; Lilas en scène (93) « les 40 ans de la MJC » Igny (91)

Mélodie Alves Costumière, Scénographe

Attirée très jeune par l'art et la création, elle débute sa formation artistique par un DMA Costumier Réalisateur. Sa soif d'apprendre et sa conviction selon laquelle il faut être polyvalent pour être complet, l'ont poussée vers d'autres apprentissages, comme l'accessoire (chapeaux, plumes, broderies et fleurs artificielles) mais aussi la lumière et la scénographie. En effet, elle est assistante de régie au théâtre de la Comédie Nation (Paris 11) où elle apprend les bases de la lumière et du son.

Cette ouverture et polyvalence dont elle fait preuve, lui donnent la possibilité d'entrecroiser ses savoirs. Sur l'ensemble des domaines qu'elle a développés, chacun est un appui pour mieux créer et construire ses projets, et ainsi mettre en valeur le discours et l'intention des équipes artistiques.

FICHE TECHNIQUE :

*Spectacle : Mademoiselle Julie.
de : STRINDBERG August.
Durée Totale du spectacle : 1h35.*

PLATEAU

*Ouverture minimum : 6 m
Profondeur minimum : 5 m
Boîte noire : à l'Allemande (deux ouvertures : Lointain Jardin /
Lointain Cour).
Plan de Scène : fourni en pièce jointe Annexe 1.*

Décors :

*1 table (bois), l 1,20 m x L 1,50 m x H 0,80 cm
1 cuisinière (bois),
2 chaises (bois),
Divers Accessoires.*

A fournir par le lieu : 1 pupître + lampe de pupître et une chaise.

COSTUMES

*1 Redingote.
1 Smocking 3 pièces (veste, pantalon, gilet).
1 Chemise Blanche.
1 noeud papillon + 1 cravate.
1 Caraco + 1 Jupe
1 Robe
Prévoir planche à repasser + Centrale vapeur.*

LUMIERE

***Plan de Feux : fourni en pièce jointe Annexe 2.**
9 x PC 1Kw
6 x Découpes 614SX 1Kw
2 x PAR64 CP60 1Kw
Puissance Totale requise : 20 Kw*

AUTRES DEMANDES

*Prévoir deux loges séparées H/F.
Prévoir un cathering et bouteilles d'eau.
Prévoir serviette de bain (Petite).*

HORS PRES-MONTAGE PREVOIR :

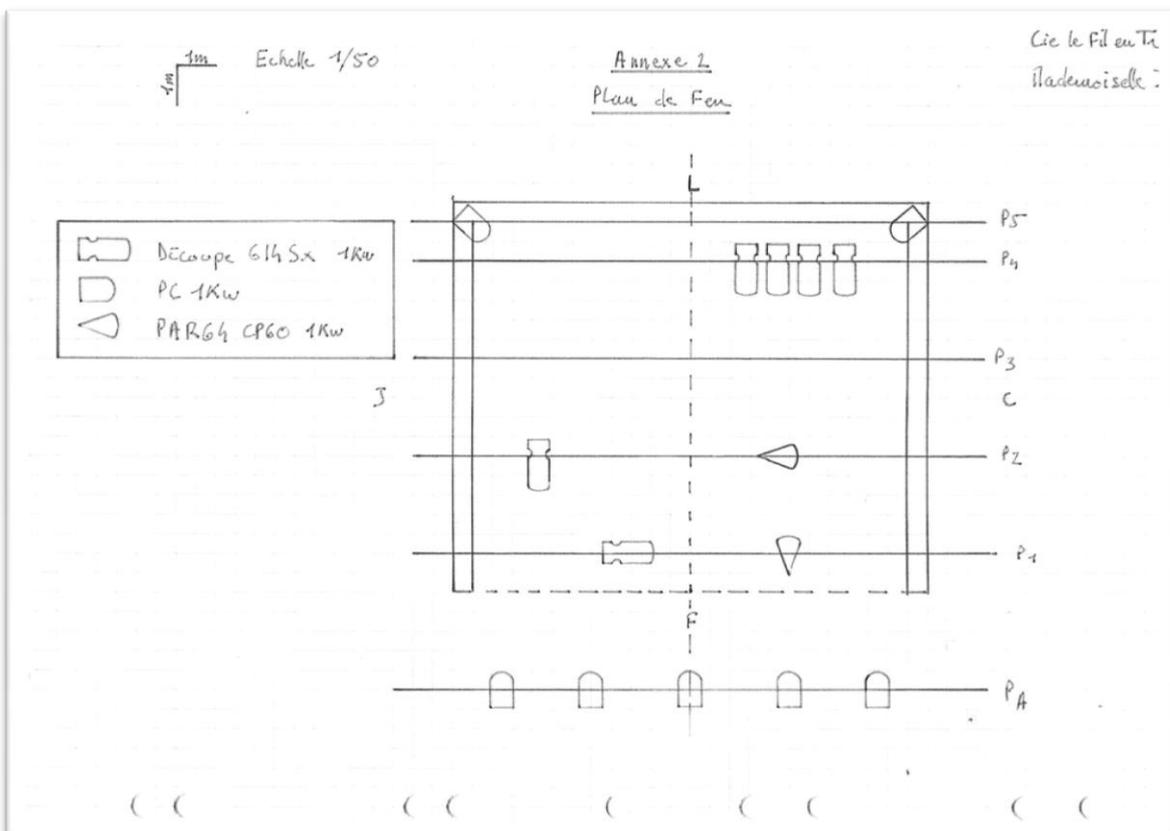
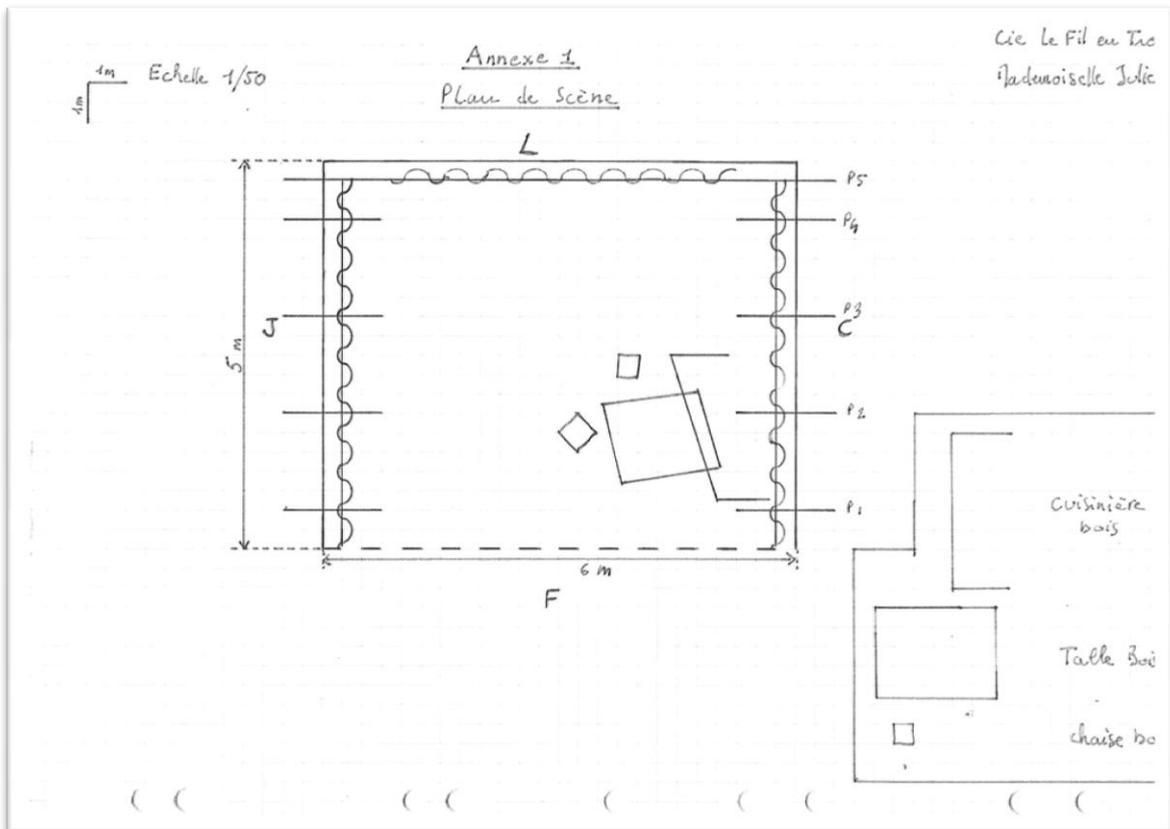
***3 services la veille** : Montage + Réglages ; 1 Technicien.
3 services le jour même : Répétitions ; Jeux + Démontage ; 1
Technicien.*

EN TOURNEE :

Coût de session : 2800€ HT

*+ droits d'auteur dans la
limite de 13%. Aucun droit
voisin n'est dû.
+ le transport du décor et
équipe de 6 personnes
+ les défraiements pour 6
personnes (convention
collective SYNDEAC)*

Régisseur Général/Lumière :
PEYLET Marin
mail :
regisseur.technicien.lumiere
@gmail.com
tel : 06.09.92.34.77
Costumière/Régisseuse
Plateau : ALVES Mélodie
mail :
melodiealves@hotmail.com
tel : 06.30.66.03.13



Contact

MAIL cie.filentrop.e@gmail.com

SITE

<http://ciefilentrope.wixsite.com/ciefilentrope>

FACEBOOK www.facebook.com/ciefilentrop.e/

ADRESSE 7, Rue Du Jeu De Paume 28340
La Ferté -Vidame

TÉLÉPHONE Lydie Navez : 06.58.90.84.37

LICENCE D'ENTREPRENEUR DU
SPECTACLE 2 1 073752

SIRET 799 790 746 000 25

Remerciements

Conseil Départemental d'Eure -et -Loir pour son soutien financier, la Communauté de Commune de l'Orée du Perche et la mairie de la Ferté-Vidame pour la mise à disposition de l'Espace Socioculturel, l'association les Amis de la Ferté -Vidame pour leur partenariat, à Elena Balzamo, Michaela Meschke, Philippe Navez, pour leur regard et leur expertise sur ce projet, le comité des fêtes de Santilly pour leur soutien financier, Dominique Boisset, Pascal et Marie-Christine Clerc, Michel et Michelle Genton, Marie -Christine Jiro, Olivier Navez, Stéphane Royer, pour leurs dons à la compagnie.

